




Küçük tembel erkek kardeş

Petit frère paresseux

 Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

 Mlungisi Dlamini

 Leyla Tekül

 Turkish / French

 Level 1





Ben uyanıyorum ve ateş  
yakıyorum.

...

Je me réveille et j'allume un  
feu.



Su kaynatıyorum.

...

Je fais bouillir de l'eau.



Odun kesiyorum.

...

Je hache du bois de  
chauffage.



Kazanı karıştırıyorum.

...

Je remue le chaudron.



Yerleri siliyorum.

...

Je balaye le plancher.





Bulaşıkları yıkıyorum.

...

Je lave la vaisselle.



Erkek kardeşim sadece oyun oynarken, ben niye bu kadar çalışıyorum?

...

Pourquoi est-ce que je travaille si fort... .. quand mon frère est en train de jouer ?





# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Küçük tembel erkek kardeş

Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembanani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (tr) Leyla Tekül, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).